

## НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК В ШКОЛАХ КАЗАХСТАНА: СОДЕРЖАНИЕ ПРЕДМЕТА И АСПЕКТЫ ЕГО СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ

Булатбаева К.Н.<sup>1</sup>, \*Смагулова М.Г.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>д.п.н., профессор, главный научный сотрудник, Национальная Академия образования им Ы. Алтынсарина, Астана, Казахстан

e-mail: [kulzhanat.bulatbayeva@mail.ru](mailto:kulzhanat.bulatbayeva@mail.ru)

\*<sup>2</sup>докторант, ЕНУ им. Л. Н. Гумилева, Астана, Казахстан

e-mail: [m.smagulova@mail.ru](mailto:m.smagulova@mail.ru)

**Аннотация.** В данной статье проводится анализ языковой политики школ Казахстана и развития немецкого языка как школьного предмета в стране. Авторы обосновывают необходимость развития немецкого языка в системе школьного образования Республики. Подчеркивается значимость немецкого языка в формировании полиязычной личности. Наличие большого интереса к изучению немецкого языка среди подростков и молодежи Казахстана требует сегодня более широкого внедрения немецкого языка в школы и высшие учебные заведения страны. Новая типовая образовательная программа по учебным дисциплинам дает образовательным заведениям право выбора иностранного языка. На сегодняшний день необходимо сохранить статус немецкого языка, как второго по изучаемости в Казахстане. Потенциал восстановления немецкого языка в нашей стране все еще сохраняется. Работа в этом направлении должна идти повсеместно. В ней должны принимать участие не только учебные заведения, но и все заинтересованные лица. Специалистами немецкого языка и лингводидактами нашей страны были разработаны учебные комплексы по немецкому языку. Авторами предложены дополнения в содержание предмета «Немецкий язык» на начальном этапе школьного обучения, на примере анализа учебника по немецкому языку для 4 класса общеобразовательных школ, изданного в Республике Казахстан при поддержке немецкого издательства «Klett». Данный учебный комплекс был издан в 2021 году и соответствует всем требованиям, предъявляемым к структуре и содержанию учебников в РК. В статье также представлены образцы коммуникативных упражнений для развития диалогической речи учеников.

**Ключевые слова:** иностранные языки, полиязычие, система среднего образования, анализ учебника немецкого языка, коммуникативная компетенция, речевые упражнения, игровые технологии, развитие коммуникативного навыка, учебные диалоги

### Основные положения

Немецкий язык – официальный язык Германии, Австрии, Лихтенштейна и один из официальных языков Швейцарии, Люксембурга, Бельгии и итальянской провинции Южный Тироль. Немецкий язык является одним из основных языков мира. Он занимает второе место по распространенности в Европейском союзе после английского, по оказанию большого влияния на философию, теологию и технологию. Этот язык занимает пятое место по объему ежегодной публикации новых книг [3].

В Казахстане немецкий язык имеет давние традиции изучения. В советское время немецкий язык изучался как иностранный, и как родной его изучали представители немецкой диаспоры, которая являлась в то время одной из многочисленных.

## **Введение**

Одной из задач Государственной Программы развития образования и науки на 2020-2025 годы является модернизация образования [1]. Языковая политика Казахстана нацелена сегодня на развитие полиязычной личности [2]. На учителе иностранного языка лежит большая ответственность, так как он должен научить не только языку, но и донести культуру и традиции народа, язык которого он преподает, в определенной интеграции с национальной культурой своего народа. Задача обучения свободному общению на иностранном языке в Казахстане требует пересмотра многих аспектов содержания образования в целях оптимизации учебного материала в пользу эффективности учебного процесса.

Включение в школьную программу немецкого языка позволит выправить дисбаланс относительно иностранных языков в системе среднего образования в целом. Немецкий язык в школе сегодня – это немецкоязычные специалисты в разных отраслях общественной и производственной жизни, способные перенимать положительный мировой опыт из немецкоязычных стран, это будущие немецкоязычные переводчики, это учителя и преподаватели немецкого языка, это ученые-лингвисты, социологи, культурологи, историки, которые будут вести сравнительно-сопоставительные исследования в указанных научных областях, а также специалисты разных отраслей производства, способные пройти стажировку в немецкоязычных странах, где знание основ немецкого языка можно совершенствовать в рамках выбранной сферы профессиональной деятельности.

## **Материалы и методы**

С начала 80-х годов значение немецкого языка в казахстанском обществе постепенно уменьшалось, началась массовая эмиграция немцев на историческую родину. На этот процесс также повлияла языковая политика нашей страны. Языковая политика в области образования с начала 2000-х годов, была нацелена на трехязычие, проект под названием «Триединство языков», включающий в себя казахский, русский и английский язык, привел к тому, что немецкий язык постепенно перестали преподавать в общеобразовательных школах страны, лишь в крупных городах остались так называемые немецкие школы, в которых обучение ведется на немецком языке. Эти школы продолжают работать, в них сегодня обучаются дети разных национальностей. Ежегодно количество детей, желающих учиться в немецких школах, растет, но вместе с тем растет и дефицит кадров, так как в большинстве ВУЗов постепенно закрылись факультеты немецкого языка, в лучшем случае немецкий язык изучается там как второй иностранный язык. Многие специалисты немецкого языка переквалифицировались, некоторые стали преподавать английский язык, а кто-то полностью сменил профессию. Если ситуация кардинально не изменится, проблема «дефицита» учителей будет только нарастать. Подготовка учителей немецкого языка ведется лишь

в двух ВУЗах страны: Евразийский национальный университет им Л. Н. Гумилева и Кокшетауский Государственный университет им Ш. Уалиханова.

Несмотря на то, что с введением трехязычия преподавание немецкого языка в школах и в высших учебных заведениях республики практически прекратилось, интерес к языку не пропал, а только нарастал. Среди интересующихся немецким языком большую часть составляют подростки и молодежь, готовящаяся в поступление в ВУЗы ФРГ, так как Германия предлагает качественное и доступное образование по сравнению с другими европейскими странами. Также немало среди изучающих немецкий язык желающих пройти стажировку на заводах, фабриках, предприятиях и клиниках ФРГ. Сегодня немецкий язык активно преподаётся в DSD- и PASCH-школах, языковых центрах, Гёте-Институте и самоорганизации немцев Казахстана «Возрождение» [4].

16 сентября 2022 года Приказом Министра просвещения утверждена новая Типовая учебная программа по общеобразовательным предметам. Нововведением является то, что с 2022 – 2023 учебного года организациям образования предоставлено право выбора языка изучения иностранного языка: «Английский язык», «Немецкий язык» или «Французский язык». Выбор языка осуществляется организацией образования с учётом потребностей обучающихся и запросов родителей. Обучение иностранному языку ориентировано на организацию уровневого усвоения языка [5].

### **Результаты и обсуждение**

В рамках данной статьи проанализируем содержание предмета «Немецкий язык» в начальной школе.

Типовая учебная программа по учебному предмету «Немецкий язык» [6] для 2-4 классов уровня начального образования нацелена на достижение обучающимися уровня владения языком А1 с помощью:

- 1) разнообразных заданий, способствующих анализу, оценке и развитию творческого мышления обучающихся;
- 2) различных устных и письменных источников;
- 3) интересного и мотивирующего предметного содержания.

Содержание программы начальной школы направлено на развитие умений, обучающихся использовать немецкий язык в повседневном общении и на создание прочной основы для дальнейшего обучения. Программа начальной школы по учебному предмету «Немецкий язык» направлена на формирование и развитие языковых навыков обучающихся, повышение их интереса и уверенности в себе, а также на формирование положительного отношения к изучению немецкого языка [6].

Развитие личностных качеств в органическом единстве с навыками широкого спектра являются основой для привития обучающимся базовых ценностей образования: «казахстанский патриотизм и гражданская ответственность», «уважение», «сотрудничество», «труд и творчество», «открытость», «образование в течение всей жизни». Уроки немецкого языка должны проходить в духе взаимопонимания, желании помочь друг другу,

постоянной поддержке при иноязычном говорении. При этом сотрудничество, труд и творчество должны быть интегрированы в процесс формирования иноязычной коммуникативной компетенции: важны новые формы работы по организации общения на немецком языке, когда обучающиеся мотивированы решать какие-то жизненные задачи и сопровождать свои действия немецкой речью. При этом ситуация должна требовать естественную немецкую речь. Насколько психолого-возрастные особенности учащихся учтены при обучении немецкому языку, можно выявить путем анализа учебников с позиции типологии заданий.

Проанализируем содержание учебников немецкого языка, рекомендованных МОН РК в 2021 году. Выбран нами учебник для 4 класса общеобразовательных школ Казахстана, так как он находится на стыке начальной и основной школы.

Учебный комплекс по немецкому языку для 4 класса [7] состоит из двух частей, двух рабочих тетрадей и методического руководства. При составлении данного УМК авторы ориентировались на психологические и возрастные особенности школьников данного возраста.

Для достижения коммуникативности при обучении немецкому языку программа должна максимально быть приближена к повседневной речи школьника, то есть при отборе содержания важно основываться на принципе учёта возраста учащихся, его психологических особенностей. Перечисление языковых форм для изучения не всегда может стать основой хорошего учебника. Задания должны быть разнообразными, интересными и соответствовать по сложности уровню развития детей.

Анализируемый нами учебный комплекс состоит из восьми разделов. Каждый раздел соответствует определенной теме. В первой части учебника представлены задания по 4 темам: «Спорт в Казахстане», «Ценности в мифах и легендах», «Культурное наследие», «Мир профессий и средства коммуникации». Во второй части представлены задания по темам: «Явления природы», «Здоровье», «Космическое путешествие и автомобили». Сильной стороной данного учебника является то, что упражнения в нем к каждой последующей теме следуют по нарастанию уровня сложности в них. Структура заданий второй части учебника имеют более сложную структуру и большее количество упражнений в сравнении с первой частью, т.е. во второй части идёт постепенное усложнение заданий. В учебнике использованы красочные картинки, которые привлекут внимание детей. Приведём пример: упражнения к теме «Спорт в Казахстане» начинаются с детских игр, дети учат названия игр на немецком языке, при этом правила этих игр схожи с играми, которые играют дети в Казахстане. В целом задания к данной теме направлены на привитие ученикам здорового образа жизни через здоровое питание и занятие спортом. Также учебник знакомит детей с достопримечательностями всего мира. Во многих упражнениях задания представлены с помощью персонажей казахских и немецких сказок, что безусловно будет интересно детям данного возраста и поможет в развитии внутренней мотивации учащихся [8].

Первая часть учебника состоит из 113 заданий и казахско-немецко-русского словаря. Во втором учебнике 137 упражнений, а также казахско-немецко-русский словарь в конце учебника. Рабочая тетрадь состоит из 154 упражнений, 70 и 84 в первой и второй части соответственно.

Вот так ярко и красочно выглядит учебно-методический комплекс:



#### 1. Учебник по немецкому языку для четвертых классов общеобразовательных школ

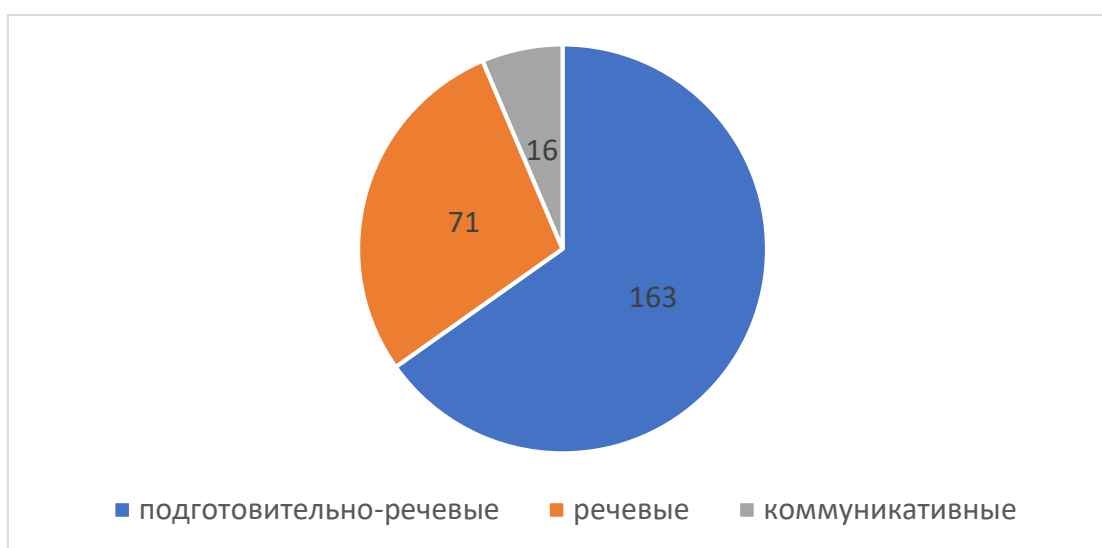
Учебник создан в сотрудничестве с немецким издательством Klett. Авторами являются Самоследова К., Потемкина А., Шубакова К. Учебник составлен под руководством лингводидакта, д. п. н., профессора Булатбаевой К. Н. и д. ф. н. профессора Бижкеновой А. Е. [9].

В казахстанской лингводидактике разработана система обучения второму и иностранному языкам, представленная двумя направлениями – функционально-коммуникативным и когнитивно-коммуникативным. Согласно данным теориям, при обучении языкам ведущими выступают экстралингвистические объекты: макро- и микротемы, контент, внешние условия функционирования высказываний (дискурс, сфера, ситуации, цель общения, участники коммуникации и др.). Речевые и языковые средства выступают в роли конструктивного материала при оформлении высказывания. В этой связи возникает вопрос о чётком разграничении коммуникативных, речевых, языковых единиц обучения [10].

Для анализа учебника по немецкому языку «Deutsch» для 4 класса были использованы три основные категории упражнений: языковые, речевые и коммуникативные. Всего в учебнике представлено 250 заданий, 113 в первой части учебника и 137 во второй. 163 упражнения относятся к категории подготовительно-речевых, т.е. они направлены на формирование у учащихся

навыков говорения в объёме отдельных слов, словосочетаний и предложений. Целью таких упражнений является закрепление фонетического, лексического, грамматического материала в устной речи. 71 задание являются речевыми, т.е. они предназначены непосредственно для формирования навыков говорения и только 16 заданий являются коммуникативными [11]. Коммуникативные упражнения – это творческие задания, обеспечивающие формирование речевых умений и наиболее высокий уровень практического владения языком. Как мы видим, в этом учебнике недостаточно упражнений коммуникативного характера. Именно с помощью коммуникативных упражнений можно усилить языковую практику, что способствует снижению страха общения на иностранном языке, т.е. языкового барьера. В первую очередь необходимо развивать разговорную речь, актуализируемую через ситуативные ролевые игры. Учебник имеет большое количество разнообразных упражнений, направленных на развитие языковых и речевых компетенций учеников, но для того, чтобы научить учеников общаться на иностранном языке необходимо включать в учебники больше упражнений дискуссионного, композиционного направления с упором на игровые технологии. Упражнения должны развивать собственное творчество обучающихся, умение передавать в процессе коммуникации собственные мысли и чувства, общение, максимально приближенное к реальной коммуникации.

В графике показана классификация заданий, представленных в учебнике:



## *2. Классификация заданий, представленных в учебнике*

Коммуникативность предполагает речевую направленность учебного процесса. Необходимо стимулировать речемышление учащихся в работе с текстом, игровыми заданиями, проблемой, создавая условия для активной устной практики.

Вместе с обучением иностранному языку перед учителем иностранного языка стоит воспитательная задача развитие разносторонней, культурной личности.

На начальном этапе обучения целесообразно применять технологии развивающего обучения (игры, творческие задания). Игровые формы упражнений выступают как средство побуждения и стимулирования учащихся к учебной деятельности. Игровые упражнения позволяют организовать целенаправленную практику обучаемых на иностранном языке, активизацию её в рамках навыков и умений монологической и диалогической речи, высказываний (описания, сообщения информации, доказательства, выражения мнения, согласия и т.п.) [12].

Рекомендуется к действующему учебнику приложить дополнительный сборник заданий коммуникативной направленности: по каждой теме предложить ситуативные 2-3-репликовые диалоги, когда они учатся общаться на основе речевых интенциональных задач. Учитель на своё усмотрение может использовать его в групповых и парных работах как на уроке, так и во внеурочное время. Отработав на уроке произношение, диалоги должны быть жизненными, тогда их можно отрабатывать в домашних условиях. Приведём возможные типовые задания по мини-диалогу.

Например, по теме «Sport in Kasachstan» (Спорт в Казахстане):

*Dialog 1:*

Schüler 1: Magst du Boxen (Fußball, Basketball, Volleyball usw.)? Тебе нравится бокс (футбол, баскетбол, волейбол и.д.)?

Schüler 2: Ja, ich mag Boxen (Fußball, Basketball, Volleyball usw.). Да, мне нравится бокс (футбол, баскетбол, волейбол и т.д.)

- Nein, ich mag Boxen (...) nicht, ich mag Fußball (...). Нет, мне не нравится бокс, мне нравится футбол.

*Dialog 2:*

Schüler 1: Kannst du Schach (Badminton, Tennis, Bowling) spielen? Ты можешь играть в шахматы (бадминтон, теннис, боулинг)?

Schüler 2: Ja, ich kann Schach (Badminton, Tennis, Bowling) spielen.

- Nein, ich kann nicht Schach (Badminton, Tennis, Bowling) spielen.

*Dialog 3:*

Schüler 1: Wollen wir Versteckspiel (Aufholspiel, Blinde Kuh, Absackspiel) spielen. Давайте сыграем в прятки (догонялки, Блуде Кух, Абсакспил).

Schüler 2: Ja, gerne.

*Задания по мини-диалогу по теме «Schutz von Tieren» (Защита животных)*

*Dialog 1:*

- Hast du jemals eine(en) Panda (Zebra, Giraffe, Känguru) gesehen? Ты видел(а) когда-либо панду (зебру, жирафа, кенгуру)?

- Nein, ich habe nie ein(en) Panda (Zebra, Giraffe, Känguruh), aber ich habe einmal eine(n) Elefant (Krokodil, Nashorn) gesehen. Нет, я никогда не видел(а) панду (зебру, жирафи, кенгуру), но я видел(а) слона (крокодила, носорога).

*Dialog 2:*

- Glaubst du ein Panther ist schneller als ein Leopard (Hai als Delfin, Schlangen als Schildkröte)? Как ты думаешь пантера быстрее чем леопард (акула - дельфин, змея - черепаха)?

-Nein, ich glaube Leopard ist schneller als ein Panther (Delfin als Hai, Schildkröte als Schlangen)? Нет, я думаю, что леопард, быстрее чем пантера (дельфин-акула, черепаха-змея).

Dialog 3:

-Wer ist starker ein Bär oder ein Wildschwein? (Tiger oder Löwe, Ameise oder Biene) Кто сильнее медведь или кабан? (тигр или лев, муравей или пчела)

- Ich glaube ein Bär ist starker als ein Wildschwein. Я думаю, что медведь сильнее кабана (лев сильнее тигра, пчела сильнее муравья).

Такие небольшие диалогические тексты для общения предполагают множество повторений, ролевые игры, приближение к естественности общения, так как вместо живых существ они могут держать в руках игрушки-животные. Обеспечение такими объектами при диалогическом общении повышает уровень запоминания. В младших классах на этой базе можно предлагать разные игры во время перемены, когда учащиеся в целях выполнения задач игры должны активно использовать реплики, данные на уроках. Такой подход компенсирует отсутствие иноязычной речевой среды в условиях Казахстана.

### **Заключение**

Таким образом, для того чтобы выправить дисбаланс относительно иностранных языков в системе среднего образования необходимо, кроме английского языка, включить в школьную программу другие иностранные языки. У школьников и их родителей должен быть выбор. Работа в этом направлении началась, в полной мере её можно реализовать при условии совместной работы всех учреждений образования. Содержание учебников и других средств немецкого языка должно быть ориентировано на коммуникацию, когда обучающиеся оказываются погруженными в искусственно созданные жизненные ситуации. При этом все диалоги должны быть отобраны из их окружающего мира.

Анализ комплекса по немецкому языку для начальной школы показал, что в методическом руководстве предложены типовые ситуации для организации диалогического общения. Однако учителя могут затрудняться в составлении таких учебных диалогов. Поэтому предлагается к комплексу добавить разнообразную систему работы по организации ситуативных игр, требующих общения на немецком языке.

В курсе «Методика преподавания иностранного языка» будущие учителя должны приобрести профессиональные умения по отбору единиц обучения диалогическому общению (реплика, диалогическое единство, диалог, свободная реплика), по «привязке» учебных диалогов к программным речевым темам, по организации активной речевой деятельности во время урока и во внеучебное время (игры, соответствующие возрасту). При этом обучающиеся должны чётко знать содержание получаемых отметок при оценке их диалогических способностей (объем диалога, содержательность реплик, естественность реплик, владение правилами немецкого речевого



этикета, правил немецкого интонирования высказывания для выражения естественности общения и т.д.). [13]

Современный учитель немецкого языка должен иметь четкие представления о требованиях к его профессиональной компетенции. Об этом аспекте будет изложено в следующих научных статьях.

*Статья выполнена в рамках НТП «Научные основы модернизации системы образования и науки», 2021-2023 (Национальная академия образования имени И. Алтынсарина).*

#### ЛИТЕРАТУРА

[1] Государственная программа развития образования и науки на 2020-2025 годы. – Режим доступа: <https://www.gov.kz/memleket/entities/edu/press/article/details/20392?lang=ru> [Дата обращения: 12.02.2023]

[2] Государственная программа по реализации языковой политики в Казахстане. – Режим доступа: // <https://adilet.zan.kz/rus/docs/P1900001045> [Дата обращения: 12.02.2023]

[3] Википедия. – Режим доступа: // [https://ru.wikipedia.org/wiki/Немецкий\\_язык](https://ru.wikipedia.org/wiki/Немецкий_язык) [Дата обращения: 11.02.2023]

[4] Единый портал немцев Казахстана. – Режим доступа: // <http://wiedergeburt-kasachstan.de/nemetskij-yazyk-v-shkolah-kazahstana-vchera-segodnya-zavtra/> - [Дата обращения 4.01.2023]

[5] О внесении изменений в приказ Министра просвещения Республики Казахстан от 16 сентября 2022 года №399 «Об утверждении типовых учебных программ по общеобразовательным предметам и курсам по выбору уровней начального, основного среднего и общего среднего образования». – Режим доступа: - Режим доступа: <https://adilet.zan.kz/rus/docs/V2200030654> [Дата обращения 8.01.2023]

[6] Об утверждении типовых учебных программ по общеобразовательным предметам, курсам по выбору и факультативам для общеобразовательных организаций. – Режим доступа: // [https://adilet.zan.kz/rus/docs/V13008424\\_0](https://adilet.zan.kz/rus/docs/V13008424_0) [Дата обращения 14.01.2023]

[7] Бижкенова А., Булатбаева К., Самоследова К. – Немецкий язык. Пособие для учителя к учебнику для 4 класса общеобразовательных школ. – Алматы: Издательство Нур-Султан, 2021. - 74 с.

[8] Самоследова К., Потемкина К., Шубакова К. – Немецкий язык. Учебник для 4 класса общеобразовательных школ Казахстана. Часть 1 (German language. Textbook for the 4th grade of secondary schools in Kazakhstan. Part 1). – Алматы: Издательство Нур-Султан, 2021 – 80 с.

[9] Самоследова К., Потемкина К., Шубакова К. – Немецкий язык. Учебник для 4 класса общеобразовательных школ Казахстана. Часть 2. – Алматы: Издательство Нур-Султан, 2021 – 80 с

[10] Булатбаева, К. Н. Функционально-коммуникативная технология обучения русскому языку в казахской школе. Монография. – Павлодар: ПГУ, 2005 – 351 с.

[11] Пассов, Е. И., Кузовлева, Н. Е. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования. – М.: Русский язык. Курсы, 2010. – 568 с.

[12] Булатбаева К.Н. Моделирование обучения целевым языкам в мультикультурном аспекте. Вестник Торайгыров Университета. Педагогическая серия – 2022. - №4. - с.153-165.

[13] Булатбаева, К. Н. Учебный лингводидактический словарь (для функционально-коммуникативного аспекта обучения). – Нур–Султан: ИП «Булатов А. Ж.», 2021. – 74 с.

#### REFERENCES

[1] Gosudarstvennaja programma razvitija obrazovanija i nauki na 2020-2025 gody (The State Program for the development of Education and Science for 2020-2025.). – Rezhim dostupa:

URL: <https://www.gov.kz/memleket/entities/edu/press/article/details/20392?lang=ru> [Data obrasheniya 12.02.2023] [in Rus.]

[2] Gosudarstvennaya programma po realizacii yazykovoj politiki v Kazahstane (State program for the implementation of language policy in Kazakhstan). – Rezhim dostupa: //URL: <https://adilet.zan.kz/rus/docs/P1900001045> [Data obrasheniya 12.02.2023] [in Rus.]

[3] Wikipedia (Wikipedia). – Rezhim dostupa: // URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/> [Data obrasheniya 11.02.2023] [in Rus.]

[4] Edinyj portal nemcev Kazachstana (Unified portal of the Germans of Kazakhstan). – Rezhim dostupa: URL: <http://wiedergeburt-kasachstan.de/nemetskij-yazyk-v-shkolah-kazahstana-vchera-segodnya-zavtra/> [Data obrasheniya 04.01.2023] [in Rus.]

[5] O vnesenii izmenenij v prikaz Ministra prosveshhenija Respubliki Kazahstan ot 16 sentjabrja 2022 goda №399 «Ob utverzhdenii tipovyh uchebnyh programm po obshheobrazovatel'nym predmetam i kursam po vyboru urovnej nachal'nogo, osnovnogo srednego i obshhego srednego obrazovanija» (On amendments to the Order of the Minister of Education of the Republic of Kazakhstan dated September 16, 2022 No. 399 "On approval of standard curricula in general subjects and courses for choosing the levels of primary, basic secondary and general secondary education"). – Rezhim dostupa: URL: <https://adilet.zan.kz/rus/docs/V2200030654> [Data obrasheniya 08.01.2023] [in Rus.]

[6] Ob utverzhdenii tipovyh uchebnyh programm po obshheobrazovatel'nym predmetam, kursam po vyboru i fakul'tativam dlja obshheobrazovatel'nyh organizacij (On approval of standard curricula in general education subjects, elective courses and electives for general education organizations). – Rezhim dostupa: //URL: [https://adilet.zan.kz/rus/docs/V13008424\\_0](https://adilet.zan.kz/rus/docs/V13008424_0) [Data obrasheniya 14.01.2023] [in Rus.]

[7] Bizhkenova A., Bulatbaeva K., Samosledova K.-Deutsch. Lehrerhanbuch für die 4. Klasse einer Gesamtschule (German language. Teacher's guide to the textbook for the 4th grade of secondary schools). – Almaty: Nur-Sultan Baspasy“, 2021.-2021.-74 S. [in Rus.]

[8] Samosledova K., Potemkina K., Shubakova K.- Deutsch. Das Schülerbuch für die 4. Klasse einer Gesamtschule. Teil 1 (German language. Textbook for the 4th grade of secondary schools in Kazakhstan. Part 1). – Almaty: Nur-Sultan Baspasy“, 2021.-2021.-80 S [in Rus.]

[9] Samosledova K., Potemkina K., Shubakova K.- Deutsch. Das Schülerbuch für die 4. Klasse einer Gesamtschule. Teil 2 (German language. Textbook for the 4th grade of secondary schools in Kazakhstan. Part 2). – Almaty: Nur-Sultan Baspasy“, 2021.-2021.-80 S [in Rus.]

[10] Bulatbaeva, K. N. Funkcional'no-kommunikativnaja tehnologija obuchenija russkomu jazyku v kazahskoj shkole. Monografija (Functional and communicative technology of teaching the Russian language in the Kazakh school. Monograph). – Pavlodar : PGU, 2005 – 351 s. [in Rus.]

[11] Passov, E. I., Kuzovleva, N. E. Osnovy kommunikativnoj teorii i tehnologii inojazychnogo obrazovanija (Fundamentals of communicative theory and technology of foreign language education). – M. : Russkij jazyk. Kursy, 2010. – 568 s. [in Rus.]

[12] Bulatbaeva K.N. Modelirovanie obuchenija celevym jazykam v mul'tikul'turnom aspekte (Modeling of target language teaching in a multicultural aspect). Vestnik Torajgyrov Universiteta. Pedagogicheskaja serija ISSN 2710-2661 №4 (2022) Pavlodar, s.153-165 [in Rus.]

[13] Bulatbaeva, K. N. Uchebnyj lingvodidakticheskij slovar' (dlja funkcional'no-kommunikativnogo aspekta obuchenija) (Educational linguodidactic dictionary (for the functional and communicative aspect of learning). – Nur–Sultan : IP «Bulatov A. Zh.», 2021. – 74 s. [in Rus.]

## **ҚАЗАҚСТАН МЕКТЕПТЕРІНДЕГІ НЕМІС ТІЛІ: ПӘН МАЗМҰНЫ ЖӘНЕ ОНЫ ЖЕТІЛДІРУ АСПЕКТІЛЕРІ**

Булатбаева К.Н.<sup>1</sup>, \* Смагулова М.Г.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>п.ф.д., профессор, бас ғылыми қызметкер, Б. Алтынсарин атындағы Ұлттық Білім Академиясы, Астана, Қазақстан

e-mail: [kulzhanat.bulatbayeva@mail.ru](mailto:kulzhanat.bulatbayeva@mail.ru)

\*<sup>2</sup>докторнат, Л. Н. Гумилев атындағы Еуразия Ұлттық Университеті,

Астана, Қазақстан

e-mail: [m.smagulova@mail.ru](mailto:m.smagulova@mail.ru)

**Аңдатпа.** Бұл мақалада Қазақстан мектептерінің тіл саясатына және неміс тілінің Қазақстандағы мектеп пәні ретінде дамуына талдау жасалады. Авторлар Республиканың мектептегі білім беру жүйесінде неміс тілін дамыту қажеттілігін негіздейді. Неміс тілінің көптілді тұлғаны қалыптастырудағы маңыздылығы атап өтіледі. Қазақстанның жасөспірімдері мен жастары арасында неміс тілін үйренуге үлкен қызығушылықтың болуы бүгінде еліміздің мектептері мен жоғары оқу орындарына неміс тілін кеңінен енгізуді талап етеді. Оқу пәндері бойынша жаңа типтік білім беру бағдарламасы оқу орындарына шет тілін таңдау құқығын береді. Бүгінгі таңда неміс тілінің мәртебесін Қазақстанда екінші болып сақтау қажет. Біздің елімізде неміс тілін қалпына келтіру әлеуеті әлі де сақталуда. Бұл бағыттағы жұмыс барлық жерде болуы керек. Оған тек оқу орындары ғана емес, барлық мүдделі тұлғалар да қатысуы тиіс. Неміс тілінің мамандары мен еліміздің лингводидактілері неміс тілі бойынша оқу кешендерін әзірледі. Авторлар «Klett» неміс баспасының қолдауымен Қазақстан Республикасында жарияланған жалпы білім беретін мектептердің 4-сыныбына арналған Неміс тілі бойынша оқу кешенін талдау мысалында мектеп оқуының бастапқы кезеңінде «Неміс тілі» пәнінің мазмұнына толықтырулар енгізуді ұсынды. Бұл оқу кешені 2021 жылы жарық көрді және ҚР оқулықтарының құрылымы мен мазмұнына қойылатын барлық талаптарға сәйкес келеді. Мақалада сонымен қатар оқушылардың диалогтық сөйлеуін дамытуға арналған коммуникативті жаттығулардың үлгілері келтірілген.

**Тірек сөздер:** шетел тілдері, көптілділік, орта білім беру жүйесі, неміс тілі оқулығын талдау, коммуникативтік құзыреттілік, сөйлеу жаттығулары, ойын технологиялары, коммуникативтік дағдыларды дамыту, оқу диалогтары

## **GERMAN LANGUAGE IN SCHOOLS OF KAZAKHSTAN: THE CONTENT OF THE SUBJECT AND ASPECTS OF ITS IMPROVEMENT**

Bulatbaeva K.N.<sup>1</sup>, \*Smagulova M.G.<sup>2</sup>

<sup>1</sup>d.p.s., professor, Chief Researcher, Altynsarin Academy of Education, Astana,  
Kazakhstan

e-mail: [kulzhanat.bulatbaeva@mail.ru](mailto:kulzhanat.bulatbaeva@mail.ru)

\*<sup>2</sup>doctoral student, L. N. Gumilyov ENU, Astana, Kazakhstan

e-mail: [m.smagulova@mail.ru](mailto:m.smagulova@mail.ru)

**Abstract.** This article analyzes the language policy of schools in Kazakhstan and the development of German as a school subject in the country. The authors substantiate the need for the development of the German language in the school system of the Republic. The importance of the German language in the formation of a multilingual personality is emphasized. The presence of great interest in learning German among teenagers and young people of Kazakhstan today requires a wider introduction of the German language into schools and higher educational institutions of the country. The new standard educational program for academic disciplines gives educational institutions the right to choose a foreign language. To date, it is necessary to maintain the status of German as the second most studied language in Kazakhstan. The potential for the restoration of the German language in our country is still preserved. Work in this direction should go everywhere. Not only educational institutions but also all interested persons should take part in it. Specialists of the German language and linguodidacts of our country have developed

educational complexes on the German language. The authors proposed additions to the content of the subject «German language» at the initial stage of school education, using the example of the analysis of the German language training complex for the 4th grade of secondary schools, published in the Republic of Kazakhstan with the support of the German publishing house «Klett». This educational complex was published in 2021 and meets all the requirements for the structure and content of textbooks in the Republic of Kazakhstan. The article also presents samples of communicative exercises for the development of students' dialogical speech.

**Keywords:** German language, language policy, language education, analysis of the textbook of the German language, communicative competence, speech exercises, game technologies, communicative exercises, dialogues

*Статья поступила 16.03.2023*